

【Transliteration】

Dam pa'i chos pad ma dkar po (XIX), rTag tu brñas pa'i le'u
(Saddharmapuṇḍarīka (XIX), Sadāparibhūtaparivarta)
Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur

SUZUKI, Takayasu

(Indian Philosophy and Buddhist Studies)

<Abstract>

プダク写本 『法華経』 第19章 「常不軽菩薩品」

鈴木隆泰

(インド哲学仏教学)

プダク写本大蔵経 (Phug drag Manuscript Kanjur) に含まれる『法華経』 (サンスクリット名 : *Saddharmapuṇḍarīka*、チベット名 : *Dam pa'i chos pad ma dkar po*) の第19章「常不軽菩薩品」 (サンスクリット名 : *Sadāparibhūtaparivarta*、チベット名 : *rTag tu brñas pa'i le'u*) をローマ字転写した上で電子データとして公開し、広く学術目的の利用に供するものである。詳しくは Suzuki [2008a] [2009a] を参照されたい。

I. Introduction

The present work is a romanized transliteration of the *Sadāparibhūtaparivarta*, the nineteenth chapter of the *Saddharmapuṇḍarīka* which has been one of the most popular and influential sūtras among the Mahāyāna Buddhist Literature. For further information, see Suzuki [2008a] and [2009a].

II. Romanized Transliteration of the *rTag tu brñas pa'i le'u* (*Sadāparibhūtaparivarta*; Chapter 19)

[Fiche: Volume 60, 58F]

[350b7] de nas bcom ldan 'das kyis byañ chub sems dba' sems dpa' chen po (+thu chen+) thob la bka' stsal pa// mthu chen thuob

[350b8] mams grañs 'dis kyañ 'di ltar rigs par bya ste/ gañ dag kha cig chos kyis mams grañs 'di spon ba dañ/ mdo sde 'di (+lta bu+) 'dzin pa'i dge sloñ dañ/ dge sloñ ma dañ/

[351a1] dge bsñen ma dañ/ dge bsñen ma la gśe žiñ mi sñan par smra ba dañ/ tshogs par mi 'byuñ ba'i tshig rtsub mo zer ba de dag gi mam par smin pa 'dod

[351a2] pa ma yin par 'gyur te/ de ni tshig gis brjod du yañ mi nus so/ gañ dag mdo sde 'di (+lta bu+) 'dzin pa dañ/ klog pa dañ/ kun chub par byed pa dañ/ 'chañ ba dañ/

[351a3] gžan dag la yañ rgya cher yañ dag par ston pa de dag gis mam par smin pa 'dod par 'gyur te/ ji ltar ñas sñar brjod pa de lta bur mig dañ/ ma ba dañ/ sna dañ/ lce dañ//

[351a4] lus dañ/ yid yoñs su dag pa thob par 'gyur ro/ mthu chen thob sñon byuñ ba 'das pa'i dus na/ bskal pa grañs med pa'i yañ ches grañs med pa yañs pa/ tshad med pa bsam

[351a5] gyis mi khyab pa de dag gis pha rol gyi yañ ches pha rol tu gyur pa de'i tše/ de'i dus na tha dad du gnas pa'i bskal pa la 'jig rten gyi khamś ches 'byuñ ba// de bžin gśegs pa'i dgra bcom

[351a6] pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rigs pa dañ žabs su ldan pa/ bde bar gśegs pa 'jigs ten mkhyen pa/ skyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur ba/ bla na med pa/ lha dañ mi mams

[351a7] kyis ston pa/ sañs rgyas bcom ldan 'das 'jigs bsgrags dbyañs gyi rgyal po žes bya ba'i jags rten du byuñ ste/ mthu chen thob bcom ldan 'das de bžin gśegs pa dgra bcom pa

[351a8] yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs sgrags dbyañs kyis rgyal po žes (+bya ba+) 'jigs rten gyis khamś cher 'byuñ ba de na/ lha dañ mi dañ lha ma yin du bcas pa'i 'jigs rten

[Fiche: Volume 60, 59A]

[351b1] gyis mdun na chos ston te/ 'da lta sta/ ñan thas rñams la na skya ba dañ/ 'di lta ste/ ñan thos rñams la ni skye ba dañ/ rga ba dañ/ na ba dañ/ 'chi ba dañ/ mya ñan dañ/ smre sñags dañ/

[351b2] sdug bsñal ba dañ/ yid mi bde ba ba dañ/ 'khrug pa las śin tu zla ba'i phyir mya ñan las 'das pa'i mthar thugs pa 'phags pa'i bden pa bži dañ ldan pa rten ciñ 'brel

[351b3] par 'byuñ ba la 'jugs pa'i chos ston to/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po mams la ni bla na med pa yañs dag par rdzogs pa'i byañ chub las brtsams

[351b4] te/ pha rol tu phyin pa drug dañ ldan pa/ de bzin gsegs (+pa'+) ye ses kyi mthar thugs pa'i chos ston to/ mthu chen thob bcom ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa
[351b5] yañ dag par rdzogs sañs rgyas 'jigs bsgrags dbyañs kyi rgyal po de'i tshē'i tshad ni bskal pa bye ba khrag khriḡ brgya stoñ phrag gañ ga'i kluñ bzi'i bye ma sñed du gyur to/
[351b6] de yoñs su mya ñan las 'das nas kyañ bskal pa bye ba khriḡ khriḡ brgya stoñ phrag 'dzam bu'i gliñ gis rdul phra rab rñed du dam pa'i chos gnas par gyur to/ bskal pa bye ba
[351b7] khrag khriḡ brgya stoñ phrag gliñ bzi'i rdul phra rab sñed du dam pa'i chos kyi gzugs brñan gnas par gyur to/ mthu chen thob 'jig rten gyi khams cher 'byuñ ba de nas bcom
[351b8] ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs bsgrags dbyañs kyi rgyal po de yoñs su mya ñan las 'das pa'i dam pa'i

[352a1] chos dañ/ dam pa'i chos kyi gzugs brñan yañ med par gyur nas/ de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag bar rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs
[352a2] bsgrags dbyañs kyi rgyal po gzan yañ 'jigs rten du 'byuñ ño// mthu chen thob de lta bu gcig nas gcig tu cher 'byuñ ba'i 'jigs rten gyi khams (+der+) de bzin gsegs
[352a3] pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs bsgrags dbyañs kyi rgyal po bye ba khrag khriḡ brgya stoñs phrag ñi su 'byuñ ño// mthu chen thob tha dad du gnas
[352a4] pa'i bskal pa la 'jigs rten khams cher 'byuñ ba der/ de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rigs pa dañ žabs su ldan pa/
[352a5] bde bar gsegs pa/ 'jigs rten mkhyen pa skeyes bu 'dul ba'i kha lo sgyur pa/ bla na med pa// lha dañ mi mams kyi ston pa/ 'jigs su bsgrags dbyañs kyi rgyal po de bzin
[352a6] gsegs pa thams cad kyi thogs mar gañ byuñ ba'i bcom ldan 'das yoñs su mya ñan las 'das pa' de'i dam pa'i chos nub par gyur te/ dam pa'i chos kyi gzugs brñan
[352a7] yañ nub gyur pa'i tshē// de'i bstan pa la ña rgyal can gyi dge sloñ gis śin tu gnon par gyur te/ de na byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñas pa žes bya ba'i
[352a8] dge sloñ gcig byuñ ño// mthu chen thob ci'i phyir byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñas ba žes (+bya žes+) na/ mthu chen thob byañ chub sems dpa' sems dba'
[352a9] chen po rtag tu brñas ba žes bya že na// mthu chen thob byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po des dge sloñ ñam/ dge sloñ ma 'am// dge bsñen nam// dge bsñen ma

[Fiche: Volume 60, 59B]

[352b1] 'am/ su mthoñ yañ ruñ ste// de dag gi druñ du soñ nas 'di tsam du khos bo ni tshē dañ ldan pa khyed la brñas par mi byed de khyed ni ma brñas pa'o/ de ci'i phyir žes na// khyed
[352b2] thams cad kyis byañ chub sems dpa'i spyad pa spyod cig dañ/ khyed de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas su 'gyur ro// žes

- [352b3] smra'o// mthu chen thob mam grañs 'dis byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po dge sloñ du gyur pa de/ sems can rgyañ riñ po na 'dug pa su mthoñ yañ ruñ
[352b4] ste/ de'i druñ du soñ žiñ de skad du yañ dag par sgrogs pa ma gtogs par luñ yañ mi gnod/ kha ton yañ mi byed de/ dge sloñ nam/ dge sloñ ma 'am/ dge bsñen ma de
[352b5] dañ de dag gi druñ du 'oñ nas 'di skad du kho bo ni/ tshe dañ ldan pa khyed la brñas par mi byed de/ khyed ni ma brñes pa'o// de ci'i phyir žes na/ khyed thams cad kyis
byañ chub
[352b6] dpa'i spyad pa spyod cig dañ/ khyed de bžin gšegs (+pa+) dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas su 'gyur ro// žes smra'o// mthu chen thob byañ chub sems
dpa'
[352b7] sems dpa' chen po des tshe dge sloñ nam/ dge sloñ ma 'am/ dge bsñen ma su dañ su la de skad bsgrags pa de dag thams cad las phal cher de la khro žiñ gnod par
[352b8] sems la ma dad pa bskyed de/ de la gšes śiñ spyod ste/ ci'i phyir dge sloñ 'di ma dris par brñas pa'i sems med do žes bdag cag la ston te/ bdag ñid la brñes
- [353a1] par byed ciñ 'di ltar ma bsam mi 'dod par bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub tu bdag cag la luñ ston ces smras so// mthu chen thob byañ chub
[353a2] sems dpa' sems dpa' chen po de de lta bur gše śiñ sbyo bas lo mañ po 'das te/ su la yañ mi khro žiñ gnod sems mi skyed do// de ltar de yañ dag par sgrogs pa la boñ ba
dañ//
[353a3] dbyigs pa 'phen kyañ des de dag la thag riñ po nas sgra chen por byas te/ kho bo khyed la brñas par mi byed do žes yañ dag par sgrogs go/ des ña rgyal can gyi dge sloñ
dañ/ dge
[353a4] sloñ ma dañ/ dge bsñen dañ/ dge bsñen ma de dag la rtag tu rgyun mi 'chad par yañ dag par bsgrags pas de dag gis de la/ miñ rtag tu brñas pa žes btagso// mthu chen
[353a5] thob byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñes pa de 'chi ba'i dus byed pa ñe bar gnas te/ 'chi ba'i dus kyi tshe/ dam pa'i chos pad ma dkar pos chos kyi
mams
[353a6] grañs 'di thos par gyur to// bcom ldan 'das de bžin gšegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs bsgrags dbyañs kyi rgyal po des chos kyi mam
[353a7] grañs 'di tshigs su bcad pa dkrigs phrag bye ba phrag bye ba khrig brgya stoñ phrag ñi śu bśad pa de yañ/ byañ chub sems dpa' sems dpa' sems po rtag tu brñas pa de
'chi ba'i
[353a8] dus ñe bar gnas pa'i tshe/ bar snañ gi sgra las chos kyi mam grañs 'di thos so/ sus kyañ ma smras par de bar snañ las sgra thos te chos kyi mam grañs 'di bzuñ nas mig
mam

[Fiche: Volume 60, 59C]

[353b1] par dag pa dañ/ ma ba mams par dag pa dañ/ sna mams par dag pa dañ/ lce mams par dag pa dañ/ lus mams par dag pa dañ/ yid mam par dag pa de lta bu thob po//

mam par

[353b2] dag pa de dag thob ma thag tu phyir yeñ lo bye ba khrag khriḡ brgya stoñ phrag ñi śur bdag gis srog gis 'du byed byin gyis brlabs te/ chos kyi mams grañs 'di yañ dag par

[353b3] bsgrags so// dge sloñ ñam/ dge sloñ ma 'am/ dge bsñen nam/ dge bsñen ma ña rgyal can gañ dag la sñon khyed la kho bos khyed la brñas par mi byed do zes bsgrags pa

[353b4] gañ dag gis de'i miñ rtag tu brñas par btags pa de dag gis de'i rdzu 'phrul gyis stobs kyi mthu dañ/ dam bcas pa'i stobs kyi mthu dañ/ spobs pa'i stobs kyi

[353b5] mthu dañ/ śes rab kyi mthu rgya chen po mthoñ nas thams cad kyañ chos ñan pa'i phyir phyin na 'khod par gyur ro/ des gžan yañ srog chags bye ba khrag khriḡ brgya stoñ mañ

[353b6] po de dag thams cad kyañ bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub tu yañ dag par btsud do// mthu chen thob byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po de de nas śi

[353b7] 'phos nas/ de bžin gśegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas zla ba'i dbyañs kyi rgyal po zes bya bar mtshan mthun pa bye ba brgya ñi śu mñis par

[353b8] byas te/ thams cad du yañ chos kyi mams grañs 'di yañ dag par rab tu stan to// de sñon gyi dge ba'i rtsa ba des rims kyis de bžin gśegs pa dgra bcom pa yañ

[354a1] dag par rdzogs pa'i sañs rgyas rñā sgra'i rgyal po zes bya bar mtshan 'thun pa bye ba 'phrag ñi śu mthar gyi mñes par byas nas/ de thams cad

[354a2] du yañ dam pa'i chos padma dkar po'i chos kyi mam grañs 'di ñid bzuñ ste 'khor bži la yañ dag par rab tu 'chad do/ de sñon gyi dge ba'i rtsa ba des mthar gyis de bžin gśegs

[354a3] pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas sprin sgra rgyal po zes bya bar mtshan 'thun par bye ba brgya phrag ñi śu mñes par byas nas/ thams cad du yañ dam pa'i chos

[354a4] kyi mam grañs 'di ñid bzuñ ste 'khor bži la yañ dag par rab tu bśad do/ thams cad na yañ mig yoñs su dag pa dañ ldan par gyur to// ma ba yoñs su dag pa dañ ldan bar

[354a5] sna yoñs su dag pa dañ/ lce yoñs su dag pa dañ/ lus yoñs su dag pa dañ/ yid yoñs su dag pa de lta bu dañ ldan par gyur to// mthu chen thob byañ chub sems dpa' sems

[354a6] dpa' chen po rtag tu brñes pa de de bžin gśegs pa bye ba khrag khriḡ brgya stoñ de sñed la sti stañ byas/ bla mar byas/ ri mo dañ mchod pa dañ/ gsol ba dañ/ dbul ba byas te/ gžan

[354a7] yañ sañs rgyas bye ba khrag khriḡ brgya stoñ de sñed la (+sti+) stañ byas pa dañ/ bla mar bya ba dañ/ ri mor dañ/ mchod pa dañ/ gsol bar byas nas/ de dag thams cad du yañ dam pa'i chos

[354a8] bad ma dkar po'i chos kyi mam grañs 'di bzuñ ste/ sñon gyis dge ba'i rtsa ba de ñid yoñs su sbyin pas/ bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub mñon par rdzogs par

[Fiche: Volume 60, 59D]

- [354b1] sañs rgyas so// mthu chen thob de'i tshe de'i dus na/ bcom ldan 'das de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs rgyas 'jigs bsgrags dbyañs
- [354b2] kyi rgyal po'i bstan pa la/ 'khor bži nams kyis rtag tu brñas par grags śiñ/ gañ gi de bzin gsegs pa (+d+)gra bcom pa bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i
- [354b3] sañs rgyas de rñed mñes par byas la/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñas pa de bzin yin pa sñam du som ñi 'am/ yid gñis sam the tshom
- [354b4] za bar gyur na/ mthu chen thob khyod kyis de ltar mi lta'o// de ci'i phyir zes na/ ña ñid de'i tshe de'i dus na/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñas pa
- [354b5] zes bya bar gyur te// mthu chen thob khyod kyis gal te ñas sñon chos kyi mam grañs 'di ma blañs ma bzuñ bar gyur na/ ña 'di ltar myur du bla na med pa yañ dag par rdzogs
- [354b6] pa'i byañ chub mñon par rdzogs par sañs rgyas bar mi 'gyur te/ mthu chen thob de ltar ñas sñon gyi de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs pa'i sañs
- [354b7] rgyas mams kyi gnas nas/ chos kyi mam grañs 'di bzuñ ste/ klags pa dañ/ bstan pas de'i phyir ña 'di ltar myur du bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub
- [354b8] mñon par rdzogs par sañs rgyas so// mthu chen thob byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rtag tu brñas pa des dge sloñ dai/ dge sloñ ma dañ dge
- [355a1] sñan dai/ dge brñen ma brgya phrag mañ po dag la bcom ldan 'das de'i bstan pa la chos kyi mams grañs 'di yañ dag par bsgrags śiñ kho
- [355a2] bo khyod la brñas bar mi byed do// khyed cag thams cad kyañ byañ chub sems dpa'i spyad pa spyod cig dai/ khyed de bzin gsegs pa dgra bcom pa yañ dag par rdzogs
- [355a3] pa'i sañs rgyas su 'gyur ro zes byas pa dai/ bdag gis byañ chub sems dpa' de la gnod sems skyed par gyur pa de dag gis bskal pa bye ba brgya phrag ñi śur
- [355a4] nam yañ de bzin gsegs pa mthoñ/ chos kyi sgra yañ ma thos// dge 'dun gyi sgra yañ mi thos so// bskal pa stoñ phrag bcur mnar med pa'i sems can dmyal ba chen por
- [355a5] sdug bsñal mi zad pa myoñ ño// de dag thams cad las kyi sgrib ba de las yoñs su thar nas/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po de ñid kyis bla na med pa yañ
- [355a6] dag par rdzogs pa'i byañ chub yoñs su smin par byas so// mthu chen thob de'i tshe de' dus na sems can du gyur pa/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po
- [355a7] la stiñ ba dañ phya ba byas pa de dag gañ yin sñam du som ñi 'am yid gñis sam/ the tshom za bar gyur na mthu chen thob 'khor 'di ñid kyi nañ na bzañ skyoñ la sogs pa
- [355a8] byañ chub sems dpa' lña brgyad dai/ señ ge zla ba la sogs pa dge sloñ (+ma+) lña brgya dai/ bder gsegs sems pa la sogs pa dge bsñen ma lña brgya ste/ thams cad

[Fiche: Volume 60, 59E]

- [355b1] kyañ bla med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub las phyir mi ldog par byas so// mthu chen thob chos kyi mams grañs 'di 'dzin pa dai/ ston pa dañ ldan pa'i bsod
- [355b2] nams kyi phuñ po de ltar don che ste/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po mams kyi bla na med pa yañ dag par rdzogs pa'i byañ chub thob par byed par 'gyur ro/
- [355b3] mthu chen thob de lta bas na/ de bzin gsegs pa yoñs su mya ñan las 'das nas/ byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po mams kyis chos kyi mams grañs 'di

- [355b4] rgyun mi chad par bzuñ bar bya'o/ bstan par bya'o// klag par bya'o// bśad par bya'o// de nas bcom ldan 'das kyis de'i tshe tshigs su bcad pa 'di dag bka'
- [355b5] stsal to/ 'das pa'i dus mams rjes su dran pa ni// 'jigs sgrags dbyañs kyi rgyal po gañ byuñ ba// lha mi gnod sbyin srin po'i 'dren pa ste/ mthu chen de la lha dañ mi
- [355b6] yis mchod// [1] rgyal ba de ni mya ñan yoñs 'das nas// dam chos 'khrug par gyur pa tha ma la/ de na byañ chub sems dpa' dge sloñ byuñ// de'i miñ ni rtag tu brñes
- [355b7] śes bya// [2] de na dge sloñ gźan dañ de bźin du// dmigs par lta ba'i dge ... de gan soñ/ kho bos khyed la nam yañ brñas pa med//
- [355b8] khyed kyi byañ chub ... mchog phyir spyad pa spyod// [3] de bźin rtags tu ... yañ dag rab sgrags na//
- [356a1] gśes źin brgyad pa de dag ... par byed// 'chi ba'i dus byed ñe bar gnas pa dañ// de yi mdo sde 'di ni thos gyur nas// [4] de tshe
- [356a2] mkhas pas 'chi dus ma byas// tshe yañ śin du riñ por byin dbrlabs te// mam par 'dren pa de de'i bstan pa la// de tshe mdo 'di yañ ni rab tu bśad// [5] dmigs can
- [356a3] mañ po de dag thams cad kyañ// de yi byañ chub tu ni yoñs smin byas// de nas byañ chub sems dpa' śi 'phos nas// sañs rgyas bye ba phrag stoñ mñes
- [356a4] byas nas// [6] mthar gyis bsod nams byas pa de dag gis// mdo 'di yañ ni rtag par rab tu bśad// rgyal ba'i sras des byañ chub yañ dag thob//
- [356a5] śākya thub pa ña ñid de yin no// [7] de tshe gañ dag dmigs can dge sloñ dañ// dge sloñ ma dañ dge bsñen gañ nams dañ// de na dge bsñen ma nams
- [356a6] gañ byuñ ba// mkhas pas de tshe byañ chub (+b+)sgrags gyur pa// [8] de dag mams kyis sañs rgyas bye mañ mthoñ// de dag lña brgya mi ñuñ 'di mams dañ//
- [356a7] de bźin dge sloñ pha dañ dge sloñ ma// ña'i mñon sum dge bsñen 'di dag ste// [9] thams cad ña yi chos mchog thos byas nas// ñas ni 'di dag thams
- [356a8] cad yoñs smin byas// mya ñan da 'das dpa' po 'di kun ni// 'di na mdo sde mchog 'di 'dzin par 'gyur// [10] bskal pa mtha' yas bye ba mañ por yañ//

[Fiche: Volume 60, 59F]

- [356b1] 'di 'dra'i chos ni nam yañ mi thos te// sañs rgyas bye ba phrag brgya byuñ na yañ// de dag kyañ ni mdo 'di mi 'chad do// [11] de phyir rañ byuñ ñid kyi brjod pa'i chos//
- [356b2] 'di lta bu yi mam pa thos nas su// yañ dañ yañ du rab tu 'di gzuñ la// mya ñan ña 'das mgo tu 'di rab śod cig// [12] rtag tu brñas pa'i
- [356b3] le'u źes bya ste// bcu dgu pa'o//

<References>

- Eimer, H. [1993] *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur: Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*, BIBLIOGRAPHIA PHILOLOGICA BUDDHICA, Series Maior V, Tokyo.
- Sato, N. [2002] *Zōkan-yaku "Ashukubutsukokkyō" Kenkyū* (in Japanese), Doctoral dissertation submitted to Kyoto University.
- Suzuki, T. [1998] *Tibetan-Sanskrit Kōbun Taishō Denshi-jisho eDic* (in Japanese), <http://suzuki.ypu.jp/edic/edic.html>
- [2008a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (I), *Gleñ gzi'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (I), Nidānaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 109-125.
- [2008b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (II), *Thabs la mkhas pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (II), Upāyakaśalyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 9, pp. 51-71.
- [2009a] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (III), *dPa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (III), Aupamyaparivarta): Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 10, pp. 77-101.
- [2009b] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (IV), *Mos pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (IV), Adhimuktīparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 83-94.
- [2010] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (V), *sMan gyi le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (V), Oṣadhīparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Faculty of Intercultural Studies (Yamaguchi Prefectural University)* 16, pp. 81-93.
- [2011] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VI), *Ñon thos luñ bstan pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VI), Vyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 12, pp. 53-59.
- [2012] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VII), *sÑon gyi sbyor ba'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VII), Pūrvayogaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 13, pp. 59-80.
- [2013] *Dam pa'i chos pad ma dkar po* (VIII), *dDe sloñ lña brgya luñ bstan pa'i le'u* (Saddharmapuṇḍarīka (VIII), Pañcabhikṣuśatavyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 14, pp. 1-9.

- [2014] Dam pa'i chos pad ma dkar po (IX), Kun dga' bo dañ sgra gcan zin dañ dge sloñ ñis stoñ luñ bstan pa'i le'u (Saddharmapuñḍarika (IX), Ānandarāhulābhyām anyābhyām ca dvābhyām bhikṣusahasrābhyām vyākaraṇaparivarta) : Romanized Transliteration from the Phug drag Manuscript Kanjur, *Bulletin of the Graduate Schools (Yamaguchi Prefectural University)* 15, pp. 61-67.